

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (78)760

Vol. 1978/0276

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(78) 760 def.

Brussel, 20 december 1978

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling van bepaalde maatregelen voor de instandhouding
en het beheer van de visbestanden, die in het tijdvak van 1 oktober
tot en met 31 december 1978 van toepassing zijn op vaartuigen die
de vlag van Spanje voeren

(door de Commissie bij de Raad ingediend)



COM(78) 760 def.

TOELICHTING

Op 23 september 1978 werd een kaderovereenkomst inzake visserij geparafeerd tussen de Gemeenschap en Spanje. Door de uitwisseling van brieven tussen de beide partijen trad deze overeenkomst voorlopig in werking in afwachting van de bekrachtiging respectievelijk de notificatie. De Commissie heeft te dien einde een voorstel van de Raad voorgelegd.

Op basis van deze overeenkomst en overeenkomstig naar beschikkingen, hebben de twee partijen overleg gepleegd over de voorwaarden voor de uitoefening van de visserij door de vaartuigen van elk van de partijen in de visserijzone van de andere partij, tijdens het vierde kwartaal van 1978. De resultaten van deze raadplegingen werden door de Gemeenschap aangepast, door aanneming van de verordening nr. 2327/78 van 4 oktober 1978.

Dit reglement is van toepassing tot 31 december 1978. Om het systeem te bepalen dat in voege zal treden vanaf 1 januari 1979, hebben de twee partijen onlangs elkaar tot tweemaal geraadpleegd. Nochtans hebben deze raadplegingen niet tot een akkoord geleid, zij zullen hernomen worden in het begin van de maand januari.

Sedert de instelling van een gemeenschappelijke visserijzone, verschillende opeenvolgende verordeningen van de Raad hebben aan de Spaanse vissers toegelaten, binnen bepaalde grenzen te wijten aan de noodzakelijkheid van een politiek van instandhouding van de visbestanden, er hun activiteiten te ontplooiën.

De onderhandelingen voor een kader-overeenkomst in de visserij laat de beide partijen toe het principe te handhaven van deze mogelijkheden. Een breuk in deze onderhandelingen zou voor het ogenblik, de ondertekening en de afsluiting van een kader-overeenkomst in het gedrang kunnen brengen. Om dergelijke breuk te vermijden, wordt de Raad verzocht de in bijlage voorgestelde verordening te aanvaarden.

van

tot vaststelling van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, die in het tijdvak van 1 oktober tot en met 31 december 1978 van toepassing zijn op vaartuigen die de vlag van Spanje voeren

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 103,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad op 3 november 1976 een aantal resoluties inzake bepaalde externe en interne aspecten van het gemeenschappelijk visserijbeleid heeft aangenomen;

Overwegende dat de Gemeenschap en Spanje een kaderovereenkomst inzake de visserij hebben gesloten;

Overwegende dat de Commissie aan de Raad een voorstel tot het afsluiten van dit akkoord heeft overgemaakt;

Overwegende dat het de spaanse vaartuigen tot 31 december 1978 toegelaten is in de Gemeenschapszone te vissen op grond van Verordening (EEG) nr. 2327/78 van de Raad, van 4 oktober 1978, tot vaststelling van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die in het tijdvak van 1 oktober tot en met 31 december 1978 van toepassing zijn op vaartuigen die de Spaanse vlag voeren (1);

Overwegende dat momenteel onderhandelingen worden gevoerd tussen de delegaties van de Gemeenschap en Spanje met betrekking tot de wederzijdse visserijmogelijkheden in 1979;

Overwegende dat het wenselijk is een onderbreking van de wederzijdse visserijactiviteiten in afwachting van het beëindigen van de onderhandelingen te vermijden;

Overwegende dat vóór 1 januari 1979 aangepaste maatregelen moeten worden genomen teneinde een onderbreking te vermijden van de visserij van de spaanse vaartuigen in de Gemeenschapszone;

Overwegende dat om deze termijn te kunnen eerbiedigen het noodzakelijk is overgangsmaatregelen te nemen op basis van Artikel 103 van het Verdrag;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

(1) PB nr. L 280 van 5.10.1978, blz. 16.

Artikel 1

In de visserijzones van de Lid-Staten, die zich tot 200 zeemijl uitstrekken en waarvoor de communautaire visserijregeling geldt, mogen vaartuigen die de vlag van Spanje voeren, in het tijdvak van 1 januari tot en met 31 januari 1979, uitsluitend de in bijlage I genoemde hoeveelheden vangen overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.

Artikel 2

1. De visserij mag slechts worden uitgeoefend indien daartoe namens de Gemeenschap door de Commissie een vergunning is afgegeven die aan boord aanwezig is en de instandhoudings- en controlemaatregelen, alsmede de overige voorschriften inzake de uitoefening van de visserij in de in artikel 1 genoemde zones in acht worden genomen.
2. De vergunningen geldig tot 31 december 1978 blijven geldig tot 31 januari 1979 onder voorbehoud van de schikkingen van lid 3.
3. De vergunningen als bedoeld in lid 2 kunnen worden geannuleerd met het oog op de afgifte van nieuwe vergunningen, tot het aantal vermeld in bijlage I punt 2 is bereikt. De annulering treedt in voege op de dag van hun teruggave aan de Commissie. De aanvragen voor nieuwe vergunningen moeten worden ingediend ten laatste tien dagen voor het ingaan van de gevraagde geldigheidsperiode.

Artikel 3

1. Een vergunning is slechts geldig voor één vaartuig. Indien verschillende vaartuigen samen vissen, moet ieder vaartuig in het bezit zijn van een vergunning.

2. Voor de visserij als bedoeld in bijlage I, punt 2, sub b), c) en d), bestaat echter de mogelijkheid om op verzoek slechts één vergunning af te geven voor twee vaartuigen; de identificatiegegevens van beide vaartuigen worden gezamenlijk in de vergunning vermeld.

De Spaanse autoriteiten leggen voor elk van deze soorten visserij een lijst voor met een aantal vaartuigen dat niet hoger mag zijn dan het aantal dat is vermeld in bijlage I, punt 2, laatste kolom, waarbij moet worden aangegeven voor welke vaartuigen een vergunning of een gezamenlijke vergunning wordt aangevraagd en, in voorkomend geval, voor welke geldigheidsduur.

3. De kapiteinen van vaartuigen met een vergunning moeten de in bijlage II vermelde bijzondere voorwaarden in acht nemen. Deze voorwaarden maken deel uit van de vergunning.

Bij het vissen op tonijn dienen slechts de punten 1 en 2 van deze bijzondere voorwaarden in acht te worden genomen.

4. Vaartuigen die de visserij beoefenen overeenkomstig het bepaalde in deze verordening mogen slechts in het bezit zijn van één vergunning.

Artikel 4

1. De geldigheidsduur van de vergunningen verstrijkt zodra geconstateerd is dat de in punt 1 van bijlage I genoemde hoeveelheden zijn gevangen.

2. Voor de vaartuigen voor dewelke de verplichtingen voorzien in onderhavige verordening niet worden nagekomen wordt geen enkele vergunning afgeleverd gedurende een periode van drie maanden.

./..

Artikel 5

1. De kapitein van een vaartuig met een vergunning als genoemd in bijlage I, punt 2, sub a), moet de in de vergunning vermelde gegevens mededelen aan de Commissie via een radiostation van de Lid-Staten.

2. Voor de andere soorten visserij, behalve het vissen op tonijn, kunnen de vergunningen ongeldig worden verklaard indien de Commissie op de vijfde en op de twintigste dag van iedere maand niet beschikt over de door de bevoegde instanties van Spanje medegedeelde gegevens betreffende de vangsten per vaartuig en de aanvoer in iedere haven gedurende de daaraan voorafgaande periode van twee weken.

Artikel 6

1. Bij de visserij op heek mogen de bijvangsten aan kabeljauw, schelvis, wijting, pollack en koolvis enerzijds en haringachtigen en langoestines (*nephrops norvegicus*) anderzijds in totaal niet meer bedragen dan 3 % respectievelijk 5 % van de vangsten aan boord van een vaartuig. In de bijvangst mag geen tong of schol voorkomen.

2. Bij de visserij op sardienen mag de bijvangst aan horsmakreel per vaartuig niet meer bedragen dan 10 gewichtspercenten van de totale hoeveelheid of van elk monster van ten minste 100 kilogram vis aan boord, na sortering benedendeks; in de bijvangst mogen geen andere vissoorten en invertebrata voorkomen.

3. Vaartuigen die op tonijn vissen mogen uitsluitend tonijnachtige vissen aan boord hebben, met uitzondering van ansjovis bestand om als levend aan te dienen.

Artikel 7

1. Het vissen met kieuwnetten is verboden.
2. De vaartuigen mogen slechts het vistuig aan boord hebben dat nodig is voor de uitoefening van de visserij waarvoor een vergunning is afgegeven.
3. De tonijnvissers die op tonijn vissen met levend aas zijn gemachtigd het hiertoe nodige vistuig aan boord te hebben.

Artikel 8

1. De visserij mag niet worden uitgeoefend in een zone binnen de ICES-afdelingen VI en VII ten zuiden van 56° 30' noorderbreedte, ten oosten van 12° westerlengte en ten noorden van 50° 30' noorderbreedte.
2. De in bijlage I, punt 2, sub d), bedoelde visserij mag niet worden uitgeoefend ten oosten van 1° 48' westerlengte.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 1979 tot en met 31 januari 1979.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

BIJLAGE I

1. Vangstquota voor het tijdvak van 1 tot 31 januari 1979

Soort	ICES afdelingen	Hoeveelheid (in ton)
Heek	VI VII VIII	176 600 724
Andere soorten die als bijvangst bij de visserij op heek worden gevangen overeenkomstig artikel 6, lid 1	VI VII VIII	352 1.200 1.448

2. Aantal vergunningen dat kan worden afgegeven voor de verschillende ICES-afdelingen

Soort visserij	ICES afdelingen	Aantal vergunningen	Totaal aantal vaartuigen lijst
a) Vaartuigen die op heek vissen	VI VII VIII	37 (1) 104 (1) 99 (1)	— — —
b) Vaartuigen die op sardien vissen (zegenvisserij met vaartuigen van minder dan 100 brt)	VIII	40	71
c) Vaartuigen die met de beug vissen, met een tonnage van minder dan 100 brt	VIIIa)	10	17
d) Visserij vanaf vaartuigen van ten hoogste 50 brt die uitsluitend met hengels wordt uitgeoefend	VIII	50	60
e) Vaartuigen die op tonijn vissen	VI, VII, VIII	onbeperkt	

(1) Vastgesteld op basis van een standaardvaartuig met een rempaardekracht van 700 PK (RPK).

De omrekeningscoëfficiënten voor vaartuigen met een ander motorvermogen zijn als volgt:

Motorvermogen	Coëfficiënt
Minder dan 300 PK	0,57
gelijk aan of meer dan 300 PK doch minder dan 400 PK	0,76
gelijk aan of meer dan 400 PK doch minder dan 500 PK	0,85
gelijk aan of meer dan 500 PK doch minder dan 600 PK	0,90
gelijk aan of meer dan 600 PK doch minder dan 700 PK	0,96
gelijk aan of meer dan 700 PK doch minder dan 800 PK	1,00
gelijk aan of meer dan 800 PK doch minder dan 1 000 PK	1,07
gelijk aan of meer dan 1 000 PK doch ten hoogste 1 200 PK	1,11
meer dan 1 200 PK	2,25
Vaartuigen die met de beug vissen, andere dan bedoeld sub 2 c)	0,33

BIJLAGE II

Bijzondere voorwaarden

1. De visvergunning moet aan boord van het vaartuig zijn.
2. De registratieletters en -nummers van het vaartuig dat een vergunning heeft, moeten duidelijk aan beide kanten op de boeg zijn aangebracht en aan beide kanten op de bovenbouw waar ze het best zichtbaar zijn.

De letters en nummers moeten worden geschilderd in een kleur die afsteekt tegen de kleur van de romp of van de bovenbouw en mogen niet zijn uitgewist, gewijzigd, bedekt of op enige andere wijze onherkenbaar zijn gemaakt.

3. Er moet een logboek worden bijgehouden waarin na elke trek moeten worden genoteerd :

- 3.1. de gevangen hoeveelheden van elke soort (in kg) ;
- 3.2. de datum en het tijdstip waarop de trek begonnen en geëindigd is ;
- 3.3. het statistisch vak van de ICES waarin de vangsten hebben plaatsgevonden ;
- 3.4. de toegepaste vismethode.

4. De gegevens moeten door het vaartuig dat een vergunning heeft, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Brussel (Telex-adres 21877 COMEU) worden medegedeeld via één van de in punt 6.2 vermelde radiostations, en wel op de volgende tijdstippen :

- 4.1. bij het binnenvaren van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl langs de kusten van de Lid-Staten van de Gemeenschap, waarop de communautaire visserijwetgeving van toepassing is ;
- 4.2. bij het verlaten van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl langs de kusten van de Lid-Staten van de Gemeenschap, waarop de communautaire visserijwetgeving van toepassing is ;
- 4.3. telkens wanneer het vaartuig binnen de in 4.1 en 4.2 bedoelde zones van één ICES-deelgebied naar een ander vaart ;
- 4.4. bij het binnenvaren van een haven in de Gemeenschap ;
- 4.5. bij het verlaten van een haven in de Gemeenschap ;
- 4.6. wekelijks voor de afgelopen week, te beginnen met de datum waarop het vaartuig de in 4.1 bedoelde visserijzone is binnengevaren of waarop het vaartuig een in 4.5 bedoelde haven heeft verlaten.

5. De in 4 bedoelde berichten moeten de volgende gegevens bevatten :

- 5.1. datum, uur en geografische positie van het vaartuig, alsmede het statistisch vak van de ICES waarin het zich bevindt ;
- 5.2. gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden ;
- 5.3. gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, sinds het vorige bericht ;
- 5.4. statistisch vak van de ICES waarin de vangsten hebben plaatsgevonden ;
- 5.5. gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vorige bericht op andere vaartuigen zijn overgeladen.

6. De in punt 5 bedoelde berichten moeten als volgt worden toegezonden :

6.1. elk bericht met betrekking tot de visvergunning moet beginnen met de woorden PÊCHEUR BRUSSELS.

6.2. elk bericht moet worden doorgezonden via één van de in de onderstaande lijst vermelde radiostations :

<i>Naam</i>	<i>Oproepletters</i>
N. FORELAND	GNF
HUMBER	GKZ
CULLERCOATS	GCC
WICK	GKR
OBAN	GNE
PORTPATRICK	GPK
ANGLESEY	GLV
ILFRACOMBE	GIL
NITON	GNI
STONEHAVEN	GND
PORTSHEAD	GKA
	GKB
	GKC
LAND'S END	GLD
VALENTIA	EJK
MALIN HEAD	EJM
BOULOGNE	FPB
BREST	FFU
ST. NAZAIRE	FFO
BORDEAUX-ARCACHON	FFC

6.3. Indien het bericht wegens overmacht niet door het vergunninghoudend vaartuig kan worden doorgezonden, mag het namens het eerstgenoemde vaartuig door een ander vaartuig worden doorgezonden.

6.4. Inhoud van het bericht

De berichten die overeenkomstig de vergunning en op de in punt 4 vermelde tijdstippen moeten worden doorgezonden moeten onderstaande gegevens bevatten, met inachtneming van de in punt 5 bedoelde bijzonderheden :

- de code PÊCHEUR BRUSSELS,
- de naam van het vaartuig,
- roepnaam van het vaartuig,
- uitwendige identificatieletters en -nummers,
- nummer van de vergunning,
- volgnummer van het bericht voor de betrokken visreis,
- aanduiding van het soort van bericht overeenkomstig de verschillende punten die zijn vermeld in punt 4,
- de geografische positie, alsmede het statistisch vak van de ICES,
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden, met gebruikmaking van de in punt 6.5 hieronder opgenomen code,
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, sedert het vorige bericht,
- het statistisch vak van de ICES waarin de vangsten hebben plaatsgevonden,
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vorige bericht op andere vaartuigen zijn overgeladen,
- naam, roepnaam en, in voorkomend geval, nummer van de vergunning van het vaartuig waarop de vis is overgeladen,
- naam van de kapitein ;

6.5. Code voor het mededelen van de in punt 6.4 bedoelde hoeveelheden :

- A Noorse garnalen (*Pandalus borealis*)
 - B Heek (*Merluccius merluccius*)
 - C Zwarte heilbot (*Reinhardtius hippoglossoides*)
 - D Kabeljauw (*Gadus morhua*)
 - E Schelvis (*Melanogrammus aeglefinus*)
 - F Heilbot (*Hippoglossus hippoglossus*)
 - G Makreel (*Scomber scombrus*)
 - H Horsmakreel (*Trachurus trachurus*)
 - I Roundnose Grenadier (*Coryphaenoides rupestris*)
 - J Koolvis (*Pollachius virens*)
 - K Wijting (*Merlangius merlangus*)
 - L Haring (*Clupea harengus*)
 - M Zandspiering (*Ammodytes* sp.)
 - N Sprot (*Clupea sprattus*)
 - O Schol (*Pleuronectes platessa*)
 - P Kever (*Trisopterus esmarkii*)
 - Q Leng (*Molva molva*)
 - R Andere
 - S Garnalen (*Penaeidae*)
 - T Ansjovis (*Engraulis encrasicolus*)
-